



英文经典系列丛书



英文经典

西方人文掠影

杨自伍·编注

English Classics
for Students

初中版



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS



英文经典系列丛书

英文经典

西方人文掠影

杨自伍 · 编注

English Classics
for Students

初中版



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

“英文经典”丛书分为小学版、初中版、高中版和大学版4卷。丛书选材为英美古今名篇,短小精悍,便于朗朗上口,从语音、语调和语感三方面着眼,同时从小培养用法意识,各类常用搭配,予以提示。书中每篇由正文、常用语词、典型例句和用法提示四部分内容构成,旨在培养学生语感与语用的英语实用能力。高中及大学版突出语言与文化相得益彰的理念,一则注重语言的典雅优美,一则重视古典文化的熏陶修养。本书为初中版。

图书在版编目(CIP)数据

英文经典:初中版/杨自伍编注. —上海:上海交通大学出版社,2015
ISBN 978-7-313-12556-9

I. 英... II. 杨... III. 英语—语言读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 014702 号

英文经典·初中版

编 注:杨自伍

出版发行:上海交通大学出版社

地 址:上海市番禺路 951 号

邮政编码:200030

电 话:021-64071208

出 版 人:韩建民

印 制:上海天地海设计印刷有限公司

经 销:全国新华书店

开 本:880mm×1230mm 1/32

印 张:14.375

字 数:370 千字

版 次:2015 年 8 月第 1 版

印 次:2015 年 8 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-313-12556-9/H

定 价:42.00 元

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话:021-64835344

寄语学童

杨自伍

有幸为学童选编一套《英文经典》，可以说是一段夙愿终于得以了却。如今脱稿之际，如释重负，为如同日光始出的童子编书，最大的顾虑便是误人子弟。但是面对泛滥的外语图书，编者心有不甘，认为外语习得一事，始终应该坚持自然而然的过程，学而时习之，足矣！曾几何时，国内的英语教学已经遭到肢解，原本鲜活的语言，承载历史文化的语言，在各种各样的学习类图书中，竟然蜕变为一把把大小不等的手术刀，经过分解之后的语言，生命变得枯萎，不再那么可亲可近了。听力，语法，阅读，各种词汇手册，每每令人生畏，望而却步。诸如完型填空，这个形式可以作为一本外语图书的全部内容，实在是匪夷所思的事情。编者曾经接触过大量外语课本，都有附加的形式各异的练习，况且数倍于原汁原味的课文。在我看来，此路终究行不通，因为本末倒置了。

笔者幼时，国内外语书籍寥若晨星。适合学童的英语图书，更是走遍街市无从寻觅。现在的外语童书，琳琅满目而且色彩缤纷。都市儿童踏进学堂之前，大都或多或少有所接触。将近二十年前，编者编选过一套诵读文本，现在大同小异的各种诵习文本已经铺天盖地。另起炉灶便是自出难题，而解决这个难题的过程，便是编写的过程。

《英文经典》丛书主要选择经典诗歌，小学卷以童谣儿歌为主，由浅入深，逐步过渡到文章。编者力求始终将学与用结合起来。全书侧重于基本语词，说得具体一点，就是基本语词的习惯用法和基本句型，这是《英文经典》丛书的立意所在，在学语言的同时，也接触历史文化，同时对于英语的演变过程有所了解。简单说来，这就是贯穿始终的编写方式。编者认为，学习英语的基础阶段应该以此为核心，始终注重基本语词的习惯用法和基本句型，这是学习任何一门外语时绕不过去路径。编者十分反对分解式的学习方法，一篇经典的文字，可以诵读，可以聆听，可以仿写，可以翻译，如此一来，听、说、读、写四项技能大体可以逐

步掌握,无形之中成为一个有机的鲜活的自然习得过程。

关于本套丛书的使用法,有必要略作说明。一、建议读者直接从选文开始跟读,不必先看语词的中文释义,等到完全能够诵读之后,再依次学习其他几个栏目。二、词语部分主要是选取若干认知语词,读者可以适度扩大词汇量。鉴于小学高年级已经开始英语课,所以音标和基本词语不在本书语词栏目出现,动词如 come, go, run, 名词如 table, father, bus, 形容词如 white, black。三、例句作用在于借此形式表明诗文中出现的基本语词的基本习惯用法,通过比较简易的例句,读者可以结合诗文中的用法,这样便可收到举一反三的效果。完全理会之后,建议模仿例句体现的用法,适当自行造句两三个。如果能够完全仿写例句,那么也就学会了基本语词的用法和句型。四、最后一项用法,主要是结合选文中出现的语词,提供不规则动词、形容词比较级和最高级、名词不规则的复数形式。这是需要背诵的内容,也是基础阶段必不可少的基本功。自动学习的内容包括词组、指配和练习答案。

2015 年春夏之交

Contents

1. Friends	(2)
2. Love Between Brothers and Sisters	(4)
3. The Noble Nature	(6)
4. The Fox and the Crow	(8)
5. There Is Another Sky	(10)
6. In July	(12)
7. Life	(14)
8. Lullaby	(16)
9. My Heart's in the Highlands	(18)
10. The Fisherman	(20)
11. The Birds' Bath	(22)
12. Look to Your Dream	(24)
13. Genesis (1)	(26)
14. Genesis (2)	(28)
15. How Leisure Came	(30)
16. The Sun	(32)
17. The Pop-Corn Song	(34)
18. Song of Solomon(1)	(36)
19. Song of Solomon(2)	(38)
20. Trees	(40)
21. My Sweetheart's Face	(42)
22. The Water Cycle	(44)
23. I'm Staying Home from School Today	(46)
24. Uncle Dave's Car	(48)

25. Chocolate Cake	(50)
26. Mathematical Genius	(52)
27. Too Busy	(54)
28. Song on A May Morning	(56)
29. A Song of Joy	(58)
30. The Calf Path	(60)
31. Little Red Riding-Hood	(62)
32. Tired Mothers	(64)
33. Father	(66)
34. A Song Is But A Little Thing	(68)
35. The Sun Has Long Been Set	(70)
36. The Rainbow	(72)
37. Over the Fence	(74)
38. The Land of Counterpane	(76)
39. Falling Snow	(78)
40. If I Can Stop One Heart from Breaking	(80)
41. A Raven and A Swan	(82)
42. "Hope" Is the Thing with Feathers	(84)
43. Belling the Cat	(86)
44. Christmas Eve	(88)
45. The Rainy Day	(90)
46. We Never Know How High We Are	(92)
47. Ode to the Moon	(94)
48. My Heart Will Go On	(96)
49. The Cat and the Birds	(98)
50. An English Breeze	(100)
51. Mind Your Manners	(102)
52. New Rules	(104)
53. My New School	(106)
54. A Little Brook	(108)

55. The Farmer and His Sons	(110)
56. Stand Still and Watch	(112)
57. Words	(114)
58. The Gnat and the Bull	(116)
59. A White Rose	(118)
60. Uphill	(120)
61. The Death of Lincoln	(122)
62. The Lion and the Donkey	(124)
63. A Green Cornfield	(126)
64. Children Gather Around	(128)
65. Gifts	(130)
66. The Wolf in Sheep's Clothing	(132)
67. Star of the Week	(134)
68. Olive's Advice	(136)
69. Emma's Ideal	(138)
70. Little Sunbeams	(140)
71. Drops of Honey	(142)
72. Psalms (1)	(144)
73. Psalms (2)	(146)
74. Psalms (3)	(148)
75. If Time Could Stand Still	(150)
76. Robin's Return	(152)
77. Proverbs (1)	(154)
78. Proverbs (2)	(156)
79. Proverbs (3)	(158)
80. The Man and the Lion	(160)
81. Does Jesus Know	(162)
82. We're Only Little Children	(164)
83. The Sick Stag	(166)
84. Marion's Lament	(168)

85. In the Season	(170)
86. The Little One	(172)
87. My Shadow	(174)
88. Wings	(176)
89. Birth	(178)
90. Song of Solomon	(180)
91. Rain on the Roof	(182)
92. Matthew(1)	(184)
93. Matthew(2)	(186)
94. Matthew(3)	(188)
95. The Mother's Sacrifice	(190)
96. The Old Stoic	(192)
97. The Farmer and the Snake	(194)
98. Young and Old	(196)
99. Stopping by Woods on A Snowy Evening	(198)
100. Nothing Gold Can Stay	(200)
101. Letty's Globe	(202)
102. A Matter of Method	(204)
103. The Mother's Hope	(206)
104. Bedtime	(208)
105. The Child in the Garden	(210)
106. Boyhood	(212)
107. My Little Girl	(214)
108. Maternity	(216)
109. I Remember, I Remember	(218)
110. The Milkmaid and Her Pail	(220)
111. What Does Little Birdie Say	(222)
112. Half-Waking	(224)
113. How Doth the Little Busy Bee	(226)
114. The Peacock	(228)

115. Try Again	(230)
116. Child's Evening Hymn	(232)
117. Let Dogs Delight to Bark and Bite	(234)
118. Shed No Tear!	(236)
119. The Arrow and the Song	(238)
120. Hiawatha's Childhood	(240)
121. Three Bullocks and A Lion	(242)
122. The Village Blacksmith	(244)
123. Music	(246)
124. Fairy Song	(248)
125. The Red-Bird	(250)
126. When Day Is Done	(252)
127. If Once I Could Gather in Soug	(254)
128. The Song Unsung	(256)
129. The Unseen Playmate	(258)
130. Lotus	(260)
131. Foreign Lands	(262)
132. A Little Dutch Garden	(264)
133. A Mortifying Mistake	(266)
134. The Sun Was Shining on the Sea	(268)
135. The Wolf and the Shepherd	(270)
136. Sweet Stream That Winds	(272)
137. Ruth	(274)
138. The Song of the Old Mother	(276)
139. The Flight of Youth	(278)
140. The Elements	(280)
141. The Happiest Heart	(282)
142. I Knew by the Smoke That So Gracefully Curled	(284)
143. The Homes of England	(286)
144. The Means to Attain Happy Life	(288)

145. Two Pictures	(290)
146. Friendship	(292)
147. Basking	(294)
148. A Petition to Time	(296)
149. Wherefore Wings	(298)
150. Ingratitude	(300)
151. The Violet	(302)
152. The Owl	(304)
153. If I Had But Two Little Wings	(306)
154. A Picture	(308)
155. Heaven Is Not Reached at A Single Bound	(310)
156. Crossing the Bar	(312)
157. Journey Home	(314)
158. When Bettie and Anne Went Walking	(316)
159. We Have Been Friends Together	(318)
160. A Vision of Beauty	(320)
161. The Hudson	(322)
162. The Days Gone by	(324)
163. Her Likeness	(326)
164. She Walks in Beauty	(328)
165. Early Friendship	(330)
166. Verses Written in An Album	(332)
167. The Organ-Grinder	(334)
168. She Is Not Fair to Outward View	(336)
169. The Memory of the Heart	(338)
170. Home, Sweet Home	(340)
Self-Study	(342)

学习计划

Friends

by Abbie Farwell Brown

How good to lie a little while
And look up through the tree!
The Sky is like a kind big smile
Bent sweetly over me.

The Sunshine flickers through the lace
Of leaves above my head,
And kisses me upon the face
Like Mother, before bed.

The Wind comes stealing o'er the grass
To whisper pretty things;
And though I cannot see him pass,
I feel his careful wings.

So many gentle Friends are near
Whom one can scarcely see,
A child should never feel a fear,
Wherever he may be.

【words】

lie 躺	bend 俯临	flicker 闪烁	steal 溜入
whisper 细语	careful 小心翼翼	scarcely 难得	

【sentences】

1. Jim is now lying on the bed.
2. Tom knows the kid lying under the big tree.
2. The man stole some flowers from the garden.
3. Mum lay down late last night.
4. She had lain down when I came back today.
5. The girl often bends her head. She bent down to pick up the flower.
6. A big smile flickered across her face.
7. “I’ve missed you,” mum whispered in my ear.
8. Taffy came to my house and stole a piece of beef.
9. Celia stole into his room one day while he was out at work.

【drills】

- | | |
|-------------------|---------|
| 1. 悄悄溜进教室 | 2. 窃窃私语 |
| 3. 从未感到害怕 | 4. 笑容可掬 |
| 5. 一只小鸟在我头顶飞过。 | |
| 6. 孩子们很少能见到校长。 | |
| 7. 上床前妈妈总要亲亲我的脸蛋。 | |

Love Between Brothers and Sisters

by Isaac Watts

Whatever brawls disturb the street,
There should be peace at home;
Where sisters dwell and brothers meet,
Quarrels should never come.

Birds in their little nests agree;
And 'tis a shameful sight,
When children of one family
Fall out and chide and fight.

【words】

brawl 吵架	disturb 扰乱	dwell 栖身	nest 雀巢
shameful 可耻	sight 场面	chide 责骂	

【sentences】

1. The evening ended in a terrible brawl.
2. Fans brawled outside the stadium.
3. Nearly an hour later a sudden silence disturbed him again.
4. There were bitter quarrels between Valerie and me.
5. You're right, I agree with you.
6. Don't miss the train, whatever you do.
7. Help yourself to whatever you want.
8. John sometimes falls out with his girlfriend.

【drills】

1. 可耻一幕
2. 真可耻!
3. 自责
4. 拌嘴
5. 家庭不该发生争吵。
6. 兄弟绝不能发生殴斗。
7. 汤姆总是和人吵架。

The Noble Nature

by Ben Jonson

It is not growing like a tree
 In bulk doth make man better be;
 Or standing long an oak, three hundred year
 To fall a log at last, dry, bald, and sear
 A lily of a day
 Is fairer far in May,
 Although it fall and die that night,—
 It was the plant and flower of light.
 In small proportions we just beauties see;
 And in short measures life may perfect be.

【words】

noble 高贵 nature 天性 oak 橡树 bulk 成批
 log 木材; 电脑登录 sear 焦灼 fair 好看 proportion 比例; 部分

【sentences】

1. John is a child with a happy, easy-going nature.
2. This company supplies paper in bulk to printing works.
3. Some people stand firm on their beliefs.
4. I slept like a log last night.
5. You need to log on to your home page.
6. I still get a slight sense of light and darkness, but that's all.